



# Bedienungsanleitung



2025-09-24

## Grillplatte kombiniert Chrom FTLRD-88ETS

[www.rmgastro.com](http://www.rmgastro.com)



# OBSAH

<b>1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>3</b>
<b>2. TECHNISCHE DATEN</b>	<b>3</b>
<b>3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG</b>	<b>3</b>
<b>4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ</b>	<b>3</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>4</b>
<b>6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ</b>	<b>4</b>
<b>7. NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>6</b>
<b>8. REINIGUNG UND WARTUNG</b>	<b>7</b>

## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung des Gesundheitsministeriums 38/2001 Slg. Verordnung 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Die Produkte erfüllen die Anforderungen des §26 des Gesetzes Nr. 258/2000 in der jeweils gültigen Fassung. Die Produkte erfüllen die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Achtung: Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation, falsche Eingriffe oder Modifikationen, unzureichende Wartung, unsachgemäße Verwendung oder durch andere Ursachen entstehen, die in den Verkaufsbedingungen aufgeführt sind. Dieses Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur von qualifizierten Personen bedient werden. Teile, die nach der Einstellung vom Hersteller oder einem beauftragten Fachmann gesichert wurden, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.

## 2. TECHNISCHE DATEN

Das Etikett mit den technischen Daten befindet sich auf der Seiten- oder Rückseite des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Installation den Schaltplan und alle folgenden Informationen im beigefügten Handbuch.

Netzbreite [MM]	Nettentiefe [MM]	Nettohöhe [MM]	Nettogewicht / kg]
800	220	220	80.00
Power Electric [KW]	Wird geladen	Griddle -Abmessungen [mm x mm]	
15.000	400 V / 3N - 50 Hz	800 x 800	

## 3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG

Für die ordnungsgemäße Funktion und Platzierung des Geräts müssen alle vorgeschriebenen Normen für den jeweiligen Markt eingehalten werden. Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es während des Transports beschädigt wurde. Platzieren Sie das Gerät auf einer waagerechten Fläche (maximale Unebenheit bis zu 2°). Kleine Unebenheiten können mit den verstellbaren Füßen ausgeglichen werden. Wenn das Gerät so aufgestellt wird, dass es mit Möbelwänden in Kontakt kommt, müssen diese Temperaturen von bis zu 60 °C standhalten. Die Installation, Einstellung und Inbetriebnahme müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist, und dies gemäß den geltenden Normen. Das Gerät kann entweder einzeln oder in Serie mit Geräten unserer Produktion installiert werden. Es ist erforderlich, einen Mindestabstand von 10 cm zu brennbaren Materialien einzuhalten. In diesem Fall müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, um eine thermische Isolierung der brennbaren Teile sicherzustellen. Das Gerät darf nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche oder an einer nicht brennbaren Wand installiert werden. **Vom Hersteller oder seinem Vertreter gesicherte Teile des Geräts dürfen von der Person, die die Installation durchführt, nicht verändert werden.**

## 4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ

- Die Bedienung des Geräts darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf sicher und gemäß den geltenden Normen des jeweiligen Marktes verwendet werden.

Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung

Schutz vor Hitzeeinwirkung

- Das Gerät muss so aufgestellt oder befestigt werden, dass es stabil auf einer nicht brennbaren Unterlage steht oder hängt.

In einem Abstand von weniger als der Sicherheitsdistanz dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts platziert werden. (Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien beträgt 10 cm.)

Tabelle: Brennbarkeitsstufe von Baumaterialien gemäß ihrer Klassifizierung

Brennbarkeitsstufe	Baumaterialien
A – nicht brennbar	Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Keramikfliesen, Putz
B – schwer entflammbar	Akumin, Heraklit, Lihnos, Itaver
C1 – schwer brennbar	Laubholz, Sperrholz, Hartpapier, Resopal
C2 – mittel brennbar	Spanplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge
C3 – leicht brennbar	Faserplatten, Polystyrol, Polyurethan, PVC

- Die obige Tabelle enthält Informationen zur Brennbarkeitsstufe von gängigen Baumaterialien. Geräte müssen sicher installiert werden. Bei der Installation sind außerdem die entsprechenden Planungs-, Sicherheits- und Hygienevorschriften zu beachten:
- Brandschutz von lokalen Geräten und Wärmequellen
- Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung
- Schutz vor Hitze einwirkung

## 5. INSTALLATION

**Wichtig:** Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der in der beigegeführten Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen oder unsachgemäßen Umgang mit den Geräten entstehen. Die Installation, Anpassung und Reparatur von Geräten für Großküchen sowie deren Demontage aufgrund möglicher Beschädigungen der Gaszufuhr dürfen ausschließlich im Rahmen eines Wartungsvertrags durchgeführt werden. Ein solcher Vertrag kann mit einem autorisierten Händler abgeschlossen werden, wobei technische Vorschriften, Normen sowie Vorschriften für die Installation, die Stromversorgung, den Gasanschluss und die Arbeitssicherheit einzuhalten sind. Technische Anweisungen zur Installation und Einstellung sind AUSSCHLIESSLICH für spezialisierte Techniker bestimmt. Die folgenden Anweisungen richten sich an den für die Installation qualifizierten Techniker, damit alle Vorgänge so korrekt wie möglich und gemäß den geltenden Normen ausgeführt werden können. Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Einstellung usw. müssen ausschließlich bei vom Netz getrennten Geräten durchgeführt werden. Sollte es notwendig sein, das Gerät unter Spannung zu halten, ist äußerste Vorsicht geboten. Der Typ des Geräts für die Abzugsinstallation ist auf dem Typenschild angegeben und entspricht Geräten des Typs A1.

## 6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ

Installation der Stromzufuhr – diese Zufuhr muss separat abgesichert sein. Dies erfolgt durch einen passenden Leistungsschutzschalter mit einem Nennstrom, der von der Leistung des installierten Geräts abhängt. Die Leistung des Geräts entnehmen Sie dem Typenschild auf der Rückseite (oder Seite) des Geräts. Der angeschlossene Schutzleiter muss länger sein als die anderen Leiter. Schließen Sie das Gerät direkt an das Netz an. Es ist erforderlich, zwischen Gerät und Netz einen Schalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm zu installieren, der den geltenden Normen und Belastungsanforderungen entspricht. Der Schutzleiter (gelb-grün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden. Geräte, die für den Anschluss an eine Steckdose vorgesehen sind, dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Steckdose ordnungsgemäß abgesichert ist. In jedem Fall muss das Netzkabel so verlegt werden, dass es an keiner Stelle eine Temperatur erreicht, die 50 Grad über der Umgebungstemperatur liegt. Bevor das Gerät an das Netz angeschlossen wird, muss sichergestellt werden:

- Der vorgeschaltete Leistungsschutzschalter und die interne Verkabelung halten die Strombelastung des Geräts aus (siehe Typenschild).
- Die Stromversorgung ist mit einer wirksamen Erdung ausgestattet, die den Normen des jeweiligen Marktes und den gesetzlichen Vorgaben entspricht.
- Die Steckdose oder der Schalter in der Stromzufuhr sind gut vom Gerät aus zugänglich.
- Das elektrische Anschlusskabel des Geräts besteht aus ölbeständigem Material.

**Wir lehnen jegliche Verantwortung ab, wenn diese Normen nicht eingehalten werden oder die oben genannten Grundsätze verletzt werden. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gemäß der**

## Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ gereinigt werden. Das Gerät muss über eine Schraube mit Erdungssymbol geerdet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn nicht durch Ziehen am Netzkabel heraus!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- **Der Netzanschlusspunkt darf maximal die folgende Impedanz aufweisen:  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  für Phasenleiter und  $0,028 + j 0,017 \Omega$  für den Neutraleiter.**

Modely	Rozměr (cm)	Rozměr grilovací desky (cm)	Napětí	Výkon (kW)	Proud (A)	Rozměr kabelu (mm <sup>2</sup> )
FTLD-88 ET	80 x 80 x 20	80 x 80	400V~3N 50/60Hz	15	21,74	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>
FTLD-88 ETS	80 x 80 x 20	80 x 80	400V~3N 50/60Hz	15	21,74	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>
FTLRD-88 ET	80 x 80 x 20	80 x 80	400V~3N 50/60Hz	15	21,74	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>
FTLRD-88 ETS	80 x 80 x 20	80 x 80	400V~3N 50/60Hz	15	21,74	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>

Připojení elektrického kabelu do sítě:

Před připojením spotřebiče k elektrické instalaci je nutné prověřit, zda byla nová, nebo opravená elektroinstalace řádně zapojena jeho zhotovitelem a zda byla vyhotovena revizní zpráva o schopnosti bezpečného provozu elektrického rozvodu. Bez splnění této podmínky nedoporučujeme spotřebič k elektrické síti připojovat!

Instalace elektrického přívodu – Přívodní kabel ke spotřebiči musí být samostatně jištěn odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu a typu instalovaného přístroje. Doporučená hodnota jističe pro typ spotřebiče je uvedena v tabulce hodnot. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadní části přístroje. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením.

Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

Přívodní kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nedosáhl teploty o 50o C vyšší než prostředí.

Musí být veden tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození při běžném provozu a údržbě, dostatečně a přiměřeně dlouhý, aby umožnil manipulaci spotřebiče v případě servisu.

Před připojením spotřebiče k síti elektrického napětí je nutné zkontrolovat zdali:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

Doporučujeme používat pružné kabely v provedení H07RN-F pokud není v návodu k instalaci uvedeno jinak (TO je návod k instalaci !!), nebo kabel schválený ČSN pro typ spotřebiče s ohledem na jeho umístění a charakter provozu. Zemnicí vodič (žluto-zelený) musí být delší než ostatní vodiče a nesmí být připojen k přepínači, nebo jinak přerušen. Kabely musí být volně umístěny a nesmí překážet běžnému provozu, musí být dostatečně daleko od pracovní plochy, dostatečně dlouhé, aby bylo možné se spotřebičem manipulovat v případě úklidu a servisu. Kabel nesmí přijít do styku s hořlavými materiály, jako jsou koberce, ubrusy, apod., nesmí být vystaven působení ostrých předmětů a mechanicky namáhán.

Zemnicí vodič „PE“ musí být zapojen do všech elektrických spotřebičů, které mají šrouby nebo svorky s označením „PE“. Pro každé zařízení se doporučuje připojit samostatný ochranný vodič „PE“.

Doporučený rozměr přívodního kabelu pro typ spotřebiče je uvedený v tabulce hodnot.

Pevně připojené spotřebiče a spotřebiče vybavené zemnicí svorkou, nebo svorníkem, musí být připojeny

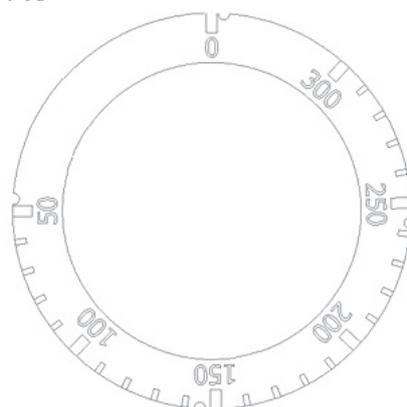
k ochrannému zemnímu vodiči. Do obvodu každého spotřebiče doporučujeme zapojit samostatný proudový chránič.

Po připojení spotřebiče k elektrické síti musí být provedena kontrola a vyhotovena revizní zpráva o bezpečném provozu spotřebiče.

VZDÁVÁME SE JAKÉKOLI ZODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ, ŽE TATO VÝŠE UVEDENÁ PRAVIDLA, DOPORUČENÍ A PŘÍSLUŠNÉ PLATNÉ NORMY NEBUDOU RESPEKTOVÁNY.

## 7. NÁVOD K POUŽITÍ

Zapnutí/vypnutí spotře-



Zapněte vypínač umístěný před spotřebičem. Otočte knoflík z „0“ do požadované polohy mezi 50° a 300°C, rozsvítí se bílá a zelená kontrolka

Zelená kontrolka indikuje, že je spotřebič napájen

Bílá kontrolka signalizuje, že topné těleso funguje, a když se vypne, znamená to, že bylo dosaženo teploty. Otočením knoflíku do polohy „0“ spotřebič vypnete.

U spotřebičů se dvěma varnými zónami je možné diverzifikovat teplotu na dvou polovinách plotýnky, nebo použít pouze jednu polovinu.

### Varování

Ostré a špičaté nástroje mohou poškodit chromovanou desku.

### Bezpečnostní termostat

Spotřebič je vybaven bezpečnostním termostatem, který přeruší elektrický obvod, pokud teplota plotýnky překročí maximální přednastavenou hodnotu (420°). Pokud k tomu dojde, lze spotřebič obnovit stisknutím červeného tlačítka na bezpečnostním termostatu. Pokud se problém objeví znovu, zavolejte servisní oddělení, které odstraní příčiny.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zajištění hygieny a trvanlivosti spotřebiče provádějte pravidelné vnější čištění, přičemž dbejte na to, abyste nepoškodili kabely a elektrické spoje. Před zahájením čištění odpojte spotřebič od napájení. Ocelové díly lze umýt teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem: Důkladně je opláchněte, abyste odstranili všechny stopy čisticího prostředku, a poté je osušte suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní a korozivní čisticí prostředky. Smaltované části je nutné umýt mýdlovou vodou. U spotřebičů, které obsahovaly troubu, je čištění jednodušší odstraněním nosné mřížky. Důkladné, každodenní čištění zabraňuje poruchám a nahromaděným usazeninám tuku a/nebo jídla. Oceli používané při výrobě profesionálních zařízení jsou osvědčené materiály nejvyšší kvality. Díky svým vlastnostem jsou ideálními materiály pro použití s potravinářskými hmotami.

Při používání spotřebičů z nerezové oceli je proto třeba dodržovat následující doporučení:

- Nerezové povrchy musí být vždy udržovány v čistotě a také zajistit kontakt se vzduchem. Nedostatek kyslíku pod vrstvami vodního kamene, škrobu, vaječného bílku nebo jiných usazenin znamená, že povrchy mohou být ovlivněny korozi
- K odstranění vodního kamene nepoužívejte výrobky obsahující sůl nebo kyselinu sírovou. Vhodné produkty jsou komerčně dostupné, ale lze také použít zředěný roztok kyseliny octové
- Pro čištění spotřebičů NEREZ, je vhodné používat čisticí prostředky speciálně určené pro tento materiál. Pro „drobné čištění“ lze také použít jemný mycí roztok
- Zařízení nemyjte proudem vody pod tlakem
- Vyhněte se používání čisticích prostředků obsahujících abrazivní prášky nebo bělidla jakéhokoli druhu
- Uzamykatelné spotřebiče z nerezové oceli musí být v době nečinnosti ponechány nezakryté, aby vzduch mohl volně přistupovat k vnitřním kovovým povrchům
- Nerezová ocel nesmí zůstat po dlouhou dobu v kontaktu s koncentrovanými kyselinami nebo aromatizovanými koncentráty, jako jsou solné roztoky, hořčice, směsi koření a podobně. Při určitých teplotách a koncentracích mohou tyto látky pasivní vrstvu poškodit. Kontaktní plochy je proto nutné ihned opláchnout čistou vodou a poté osušit
- Nerezové hrnce se nedoporučuje používat výhradně k vaření jídel ve slané vodě (těstoviny, rýže, brambory atd.). Čas od času je nutné tyto hrnce použít také k vaření jídel obsahujících tuky nebo zeleninu. To pomáhá předcházet škodám způsobeným korozi
- Po vaření potravin ve slané vodě propláchněte nádrže sladkou vodou, protože zbytky slané vody z vaření tvoří vrstvy vysoce koncentrovaného solného roztoku, který může způsobit bodovou korozi
- Aby se zabránilo takzvané sekundární korozi, je třeba se vyvarovat dlouhodobému kontaktu nerezové oceli s feritickou ocelí
- Jakékoli sekundární korozní skvrny musí být okamžitě odstraněny
- Nepoužívejte ostré předměty, které mohou poškrábat díly z nerezové oceli a následně způsobit poškození

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr von einem Fachkundendienst überprüfen zu lassen. Alle Eingriffe am Gerät dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist. **ACHTUNG!** Das Gerät darf nicht mit direktem oder Hochdruckwasser gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät täglich. Eine tägliche Wartung verlängert die Lebensdauer und Effizienz des Geräts. Schalten Sie immer die Hauptstromzufuhr des Geräts aus. Reinigen Sie die Edelstahlteile mit einem feuchten Tuch und einem Reinigungsmittel ohne grobe Partikel und wischen Sie sie trocken. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Reinigungsmittel. Achtung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen alle Schutzfolien von den Oberflächen entfernt werden. Anschließend reinigen Sie das Gerät gründlich mit Wasser und einem Geschirrspülmittel und wischen es mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS** Die Garantie deckt keine Verbrauchsteile ab, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Gummidichtungen, Glühlampen, Glas- und Kunststoffteile usw.). Ebenso gilt die Garantie nicht, wenn das Gerät nicht gemäß der Anleitung – durch einen autorisierten Techniker nach entsprechenden Normen – installiert wurde oder unsachgemäß behandelt wurde (Eingriffe in die interne Technik usw.) oder von ungeschultem Personal

und entgegen der Bedienungsanleitung betrieben wurde. Die Garantie deckt auch keine Schäden ab, die durch Naturgewalten oder äußere Einwirkungen verursacht wurden. **Zweimal jährlich ist eine Kontrolle durch den Kundendienst erforderlich. Geben Sie Transportverpackungen und Geräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften zur Abfallentsorgung und zur Entsorgung von gefährlichem Abfall ab.**